



新聞公報

香港政府新聞處印發·花園道美利大廈五至八樓·電話：二八四二 八七七七

一九九六年十一月三十日（星期六）

目 錄	頁
政務總署將加快進行鄉郊規劃及改善策略小型工程	1
清理環境專責組繼續取得進展	1
五名勞方代表獲選入勞顧會	3
優質教育為重要教育目標	3
運輸署將採用新署徽	4
民安隊新訓練中心明年十月落成	5
十八團體下月籌款	5
歡迎市民參加遠足安全講座	7
衛生署熱線談如何處理兒童的性好奇	8
外匯基金運作	8

一九九六年十二月一日（星期日）

目 錄	頁
區節有助社區建設工作	9
政府社團並肩攜手讓老人安享晚年	10
「服務市民周」教署辦多項推廣活動	11
斜坡維修展覽明日起於長發邨舉行	13
紅絲帶中心明日開始啓用	14
規劃署明起「上網」	15
官立學校下周舉行開放日	15

政務總署將加快進行鄉郊規劃及改善策略小型工程

政務總署署長劉李麗娟今日（星期六）承諾，該署會加快推展餘下各項鄉郊規劃及改善策略小型工程，以盡快達致改善鄉郊環境的目標。

她在出席政務總署新近一項鄉郊策略工程荃灣青龍頭碼頭竣工儀式時說，該署透過與地區社群建立的完善網絡和密切聯繫，以進行地區諮詢和建立相互合作關係，是鄉郊策略小型工程能夠成功推行的關鍵。

在接手這項工作後，政務總署隨即成立一個由鄉郊策略小型工程督導委員會及九個鄉郊策略小型工程地區工作小組組成的兩層行政架構，以鼓勵地區人士積極參與工程計劃。

她說，政務總署聘用外界專門承辦商，負責設計及實施工程，希望能夠加快推行整個計劃。

談及這項價值四百一十九萬的青龍頭碼頭工程，劉李麗娟說，每日超過一千名居民及乘客將會使用這個新碼頭。

該碼頭長約九十五米，設有登岸設施供中、小型船隻使用。

早於一九六零年，大嶼山東北村民同心合力，搭建了一個臨時碼頭供穿梭往還青龍頭和大嶼山東北的「街渡」使用。至一九七零年，政府撥款予島上居民將碼頭改為以石興建的碼頭。

她說，到目前為止，荃灣區鄉郊規劃及改善策略工程已取得不俗的成績。在過去一年，總值約四百二十萬元的工程已經動工，另外價值五百多萬元的工程亦於明年三月開始動工。

完

清理環境專責組繼續取得進展

地政總署清理環境專責組在清理新界區環境黑點方面的工作，繼續取得進展。

該組在提交以立法局議員黃秉槐博士為主席的清理新界黑點特別委員會的工作進度報告中指出，在北區（東）行動區有四十二個場地、涉及面積零點七四公頃，已完成美化工作。

政府地政總監（清理環境專責組）郝輝誠今日（星期六）說：「該區餘下的政府土地將會在下一個種植季節進行美化工作。」

「該區內所有在道路工程範圍以外而被非法佔用的政府土地，共有七十一個場地，涉及面積共二點七一公頃，將於本月底進行清理及加上圍欄。」

此外，該區二百六十一間經營機構的規劃類別已全被確定。

郝輝誠說：「專責組將於明年一月調配人手處理一百一十三間現有用途經營機構的原址環境改善工程。」

談及八鄉試驗行動區的情況，他說，截至本年十一月一日為止，清理環境專責組已審議一百二十七宗個案，涉及面積共十六點六公頃。

「這些個案中，有四十二間現有用途經營機構（佔地五點九公頃），已按照要求完成原址環境改善工程。」

至於貨櫃行動區，郝輝誠說，專責組正安排對廈村貨櫃行動區一個拒絕實行作業守則的現有用途貨櫃堆場，採取聯合政府管制行動。

他說：「專責組已在位於文錦渡路的虎地坳找到一幅約一點五公頃的政府土地，暫擬用作停放貨車及貨櫃車拖頭或拖架，現正進行詳細的清理及房屋安置評估。」

「專責組亦將就該建議用途向城市規劃委員會申請規劃許可。」

地政總署於一九九四年八月成立清理環境專責組，專責處理新界鄉郊地區不少農業用地於一九九零年前已被改作露天貯存或其他類似用途的事宜。

清理環境黑點專責組須要向清理新界黑點特別委員會提交報告，該特別委員會會就一切有關環境黑點的問題向政府提供意見，並監察專責組的工作。

完

五名勞方代表獲選入勞顧會

五名由登記僱員工會提名的候選人，今日（星期六）在勞工顧問委員會選舉中，獲選為勞方代表，任期由明年一月起，為期兩年。

他們分別是：

- * 張國標（一百四十票）香港公務員總工會
- * 梁籌庭（一百一十票）文書職系公務員總會
- * 梁子良（一百五十四票）港九自由文員會
- * 梁富華（二百二十六票）港九樹膠塑膠業總工會
- * 潘兆平（一百四十五票）香港倉庫運輸員工協會

在今日的選舉中，共有二百八十二個已登記的僱員工會出席投票，宣布有效的選票共二百七十二張。

勞工處助理處長蕭威林擔任這次選舉的選舉主任，監察整個選舉過程。教育統籌司代表梁悅賢及職工會登記局局長代表陸黃嘉蓮則負責監督點票工作。

此外，勞顧會資方代表的提名亦於今日截止，獲提名的人選將於稍後公布。

完

優質教育為重要教育目標

教育署署長余黎青萍今日（星期六）說，優質教育是必需而且重要的教育目標。

余黎青萍出席「優質幼教，美好童年」第三屆國際研討會致辭時說：「為確保最有功效、效率及善用資源，有需要不斷改善學校的表現，亦存在可改善的地方。」

「我們教育署有責任協助及支援學校。」

自一九九零年，教育署透過監管規定及經濟資助的渠道，採取一系列的措施改善幼稚園教育。

余黎青萍說，優質的幼年教育應為兒童提供適當的發展活動，根據他們的興趣和學習需要設計一個平衡的課程，以及提供一個組織完善的學習環境。

她說，優質教育有賴教師的質素。教師需要擁有專業知識，了解教育理論，具適當技巧和態度。

她說：「他們需要愛護及尊重他們照顧的兒童。」

余黎青萍指出，家庭與學校須相輔相成，以盡量發掘兒童的潛能。

她說：「家長是孩子的首批教師，他們是孩子的行為，以及社會和文化價值觀的榜樣。」

完

運輸署將採用新署徽

運輸署將於十二月一日起轉換使用新的綠色署徽。

該署發言人說：「新署徽是將中文字的『運』字形象化設計而成的，同時取其字義『運輸』之意。」

「新署徽相信會給運輸署一個更鮮明的形象，和反映出部門的工作，為全港市民策劃運輸設施及各種交通服務。」

「運輸署現行的署徽是於一九八二年開始採用，設計概念是將運輸署英文名字的第一個字母組合而成。時至今日，這設計方式已經過時。」

完

民安隊新訓練中心明年十月落成

民眾安全服務隊（民安隊）香港訓練中心於明年十月落成啓用後，將會為香港區的民安隊提供足夠的設施，作訓練用途。

該訓練中心的奠基儀式由保安司黎慶寧於今日（星期六）上午主持。

新中心位於銅鑼灣摩頓台，是一幢於今年六月開始興建的三層高的建築物。在落成後，它將會取代設於跑馬地荷塘道的訓練中心。

新中心除了有辦公室及教室外，還設有煙房、地道、搶救塔和攀爬石牆，為香港區的民安隊人員提供完善的訓練設施和作新隊員入伍訓練之用。

完

十八團體下月籌款

社會福利署發言人今日（星期六）表示，十八個團體將於下月（十二月）舉行慈善籌款活動。

這些團體將於指定公眾地點賣旗、售賣標籤或有關物品，或放置錢箱作募捐用途。

市民如對任何籌款團體或機構有所懷疑，可致電社署熱線二三四三 二二五五查詢。

任何團體或機構如計劃在公眾地點進行慈善籌款活動，或售賣徽章、紀念品或類似物件的活動，應向社會福利署署長申請公開籌款許可證。

同時，發言人呼籲舉辦籌款活動的團體採取預防措施，防止舞弊情況出現。

他說：「販賣人士應將許可證放於當眼地方，如屬流動性質的籌款活動，每位販賣人士都應攜帶一份許可證副本，以備查閱。」

籌款團體亦應為販賣人士訂定指引，列明販賣地點、時間及收集具編號錢箱的指定地點。

發言人說：「假如籌款團體發現遺失錢袋或有關物品，或有人意圖開啓錢袋或未經批准而售賣籌款物品，請立即與警方聯絡。」

以下為十二月份舉行籌款活動團體名單：

賣旗日

日期	機構
十二月七日	香港弱智人士服務協進會
十二月十四日	香港腎臟基金會有限公司
十二月二十一日	荃灣合一社會服務中心
十二月二十八日	香港兒童健康基金

公開籌款活動

日期	機構
十二月一日至八日、十一日至十三日	香港聯合國兒童基金委員會
十二月一日至四日	東華三院
十二月一日、七日、八日及十四日	綠色力量有限公司
十二月一日、八日、十五日、二十二日及二十九日	Jesus is Lord School of Ministry (HK) Ltd
十二月一日	Hong Kong Evangelism 2000 Ltd.
十二月一日	麥當奴叔叔之家慈善基金有限公司
十二月五日至八日、十二日至十五日	香港公益金
十二月七日、八日、十三日、十四日及十五日	香港影視明星體育協會慈善基金有限公司
十二月七日、八日、二十八日及二十九日	基督教牧鄰教會
十二月十四日及十五日	香港世界宣明會

十二月十五日	傳世福音團契
十二月十五日	苗圃行動
十二月十五日	瑪麗醫院
十二月二十九日	香港基督教會

完

歡迎市民參加遠足安全講座

漁農處郊野公園及海岸公園管理局將於十二月二十一日（星期六）與民眾安全服務隊、香港野外學會及香港童軍總會聯合舉辦「遠足安全常識」講座，歡迎市民踴躍參加。

管理局發言人表示，是次講座為月前展開的「安全遠足樂」宣傳活動的其中一環，旨在透過資深遠足人士的講解及經驗分享，提高大眾的遠足安全意識。

他說：「這是遠足愛好者獲取有關常識和技巧的大好良機，歡迎有興趣的市民，以及旅行隊或行山團體成員出席。」

發言人指出，活動將邀請有關專業人士與資深遠足領隊講述遠足安全常識及分享行山經驗。

他說：「他們寶貴的個人經驗必會讓出席者獲益良多。」

「另外，民安隊亦會在當日安排登山器材展覽。」

講座將於十二月二十一日下午二時三十分至四時三十分在灣仔愛群道三十四號童軍總會香港分處四樓舉行，費用全免。

由於座位有限，名額只限一百人，擬參加者須預先報名。

報名表格可於下列地點索取：九龍廣東道三九三號廣東道政府合署一四六二室漁農處郊野公園總務室；設於香港仔、船灣、城門、清水灣及大帽山郊野公園的遊客中心；以及西貢蕉坑獅子會自然教育中心。此外，亦可透過傳真二三一七零四八二取得。

回條須於十二月十五日前郵寄或傳真予郊野公園及海岸公園管理局，或親身交往任何郊野公園遊客中心。

查詢講座詳情或索取表格，請於辦公時間致電二四二零 零五二九郊野公園護理組。

完

衛生署熱線談如何處理兒童的性好奇

衛生署中央健康教育組的二十四小時電話資訊服務，十二月份的每月精選新專題包括「處理孩子的性好奇」和「自我形象最獨特」，熱線號碼為二八三三零一一一。

小朋友對自己 and 異性的身體產生好奇是很正常的事。父母倘若發覺年幼的子女把玩自己的性器官，不應對他們予以責罵。父母應先找出有關原因，嘗試了解孩子內心的疑惑，用自然誠懇的態度回答他們的問題，滿足其好奇心。

此外，父母也應利用替子女洗澡等機會，教導他們認識身體各個部位的正確名稱，並且趁機向他們灌輸正確的性知識。新專題「處理孩子的性好奇」對此有詳細介紹。

十二月份另一個新專題「自我形象最獨特」則透過兩位社工與多名年青人在野外研討營的討論，指出年青人應接納自己與生俱來的獨特外型，注意自己的儀容，懂得發揮所長，發掘潛能，與人建立友誼，做到尊重自己和尊重別人。

除了每月精選外，衛生署的電話熱線另備有十三個不同主題的項目，市民除可二十四小時致電收聽外，亦可用傳真方式索取各專題的資料。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

一九九六年十一月三十日

	百萬元計
開市戶口結餘	5 7 2 0
收市戶口結餘	5 7 0 5

改變原因：

貨幣市場活動

流動資金調節機制今日運作

增195

減210

時間

累積改變
(百萬元)

上午九時三十分

增195

上午十時

增195

上午十一時

增195

上午十一時三十分

增195

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

4.0厘

6.0厘

港元外匯指數 (TWI) : 124.8 *+0.0* 30.11.96

完

區節有助社區建設工作

政務總署署長劉李麗娟今日(星期日)表示,「深水埗區節」自一九八六年開始舉辦以來,已發展成為本港最具特色的大型社區建設活動。

她在一九九六/九七年度深水埗區節開幕典禮上說,深水埗區節的成功,正是區內各階層人士及各個社區團體互相合作、共同參與的成果。

開幕典禮後隨即舉行嘉年華會,除有名歌星演唱外,還有粵曲獻唱、魔術表演、民間手工藝示範及各式攤位遊戲。

由即日起至明年一月十二日期間,二十七個團體將舉辦合共四十六項活動,包括嘉年華會、綜合晚會、郊遊樂、社交舞大賽、球類比賽、粵曲晚會、萬歲宴,以及攝影和設計比賽等。

劉李麗娟呼籲區內所有居民,一同參與社區建設活動,發揮今屆區節精神,為「深水埗邁向更美好」而努力。

她指出,在籌辦區節活動過程中,居民的關係更趨密切,所建立的互助互諒精神實有助解決區內所面對的種種問題,包括床位住所、獨居老人及新移民等。

是屆區節由一九九六／九七年度深水埗區節統籌委員會主辦，深水埗政務處協辦，並獲深水埗區議會和中華電力有限公司贊助及市政局地區資助計劃資助。

出席開幕典禮的其他嘉賓包括深水埗政務專員梁志仁及深水埗區議會主席黃仲棋。

完

政府社團並肩攜手讓老人安享晚年

社會福利署副署長（服務）朱楊珀瑜今日（星期日）表示，政府會與本港社團和非政府機構並肩攜手，共同合作，讓老人能盡量在熟悉的家居環境裏安享晚年。

她在沙田新城市廣場舉行的「扶耆護老大行動」活動上說，政府為了配合老人對服務的需求，在一九九四年老人服務工作小組報告書裏特別提出「安老有所——社區齊照顧」這重要概念。

她說：「我非常高興知道聖雅各福群會及各協辦機構對扶耆護老負起了倡導角色。」

「今日這個活動，就是各位關心到一群護老者在照顧老人所面對的困難和壓力，通過舉行護老論壇，由不同專業人士和護老者分享經驗和推介護老資源，引發社會人士關注護老者，給予他們鼓勵和支援，這個活動實在是十分有意義的。」

朱楊珀瑜指出，除了這些有家人支援的老人家外，還有一些獨居或與體弱配偶或殘障子女同住的老人，他們除了獲得一般的福利服務外，還需要社區人士的關懷。

因此社會福利署於今年十月起，在全港各區推行「長者社區網絡計劃」，讓年屆六十歲以上有需要的老人，透過這計劃與熱心義工保持聯繫，使這些老人不致孤立無援，更在個別有需要時，安排適當的服務。

朱楊珀瑜說，在上月底各區已成立「長者社區網絡委員會」，由各區總福利主任協調政府有關部門、非政府機構及區議會或地區的代表，匯集地區資源，協調計劃的推行。

她說：「然而這計劃的成功實在有賴各方面的合作和支持，尤其是廣大市民的參與。若我們的社會能真正發揮「老吾老以及人之老」精神，香港將會成爲一個充滿愛心與關懷的城市。」

今日的「扶耆護老大行動」由聖雅各福群會主辦，維多利亞獅子會、鄰舍輔導會及紅十字會協辦。

完

「服務市民周」教署辦多項推廣活動

「服務市民周」今日（星期日）揭開序幕後，教育署籌備的一連串活動，包括展覽、研討會及開放日，亦會隨即展開，讓各界人士參與。市民可透過一連串的活動，進一步了解教育署所提供的服務及推行的改善措施。活動詳情如下：

展覽

活動	日期	時間	地點
學校管理新措施 資料展覽	十二月一日 至三日	上午九時至 下午八時	樂富商場第一期
	十二月四 至七日	(同上)	大埔太和商場二期
教育統計資料 展覽	十二月二日 及三日	上午九時至 下午五時	灣仔皇后大道東 二百一十三號胡忠大廈 教育署總部十四樓 一四一九室
目標爲本課程 展覽	十二月一日 及二日	上午九時至 下午八時	上水廣場
	十二月三日 及四日	(同上)	柴灣地鐵站
	十二月五日 及六日	(同上)	旺角地鐵站
	十二月七日	(同上)	金鐘地鐵站

歡迎市民前往參觀。

研討會

校管日—— 「學校行政 及管理系統」 介紹	十二月二日	上午九時至 下午五時三 十分	灣仔皇后大道東 二百六十九號 教育署呂祺教育服務中心
香港學科測驗 (初中)研討會	十二月七日	上午九時至 中午十二時	九龍塘達之路 城市大學演講廳

校管日歡迎中小學教職員及教學團體參加，而香港學科測驗（初中）研討會則以通告形式邀請學校參加。

開放日

教育署中西區 分區辦事處	十二月二日 至六日	上午九時至 下午一時及 下午二時至 五時	中環統一碼頭道三十八號 海港政府大樓六字樓 六零一室
教育署九龍城區 分區辦事處	(同上)	(同上)	九龍馬頭圍道 一百六十五號 土瓜灣市政大廈暨 政府合署八字樓
教育署沙田區 分區辦事處	(同上)	(同上)	沙田車站圍一號 連城廣場三字樓
官立嘉道理爵士 中學(掃桿埔) 及官立嘉道理 爵士小學	十二月四日	上午九時至 下午四時	掃桿埔東院道九號
軒尼詩道 官立小學	十二月六日	上午九時至 下午五時	灣仔譚臣道 一百六十九號
輔導視學處 教學及資源中心 (香港)及 香港教師中心	十二月七日	上午十時至 下午五時	北角百福道四號

目標為本課程 資源中心 (香港區)	十二月一日 至七日	上午九時至 下午五時	灣仔軒尼詩道 三百零三號華創大廈 十四樓及十五樓
目標為本課程 資源中心 (新界區)	十二月一日 至七日	上午九時至 下午五時	上水廣場七樓 七零九至七一室

歡迎市民參觀各開放日。

此外，教育署還會向市民介紹新制定及改善的服務。市民可到教育署各分區辦事處索取教育署新的《服務承諾》。

市民亦可由明日(星期一)起至十二月六日(星期五)上午九時至下午五時，前往旺角聯運街三十號旺角政府合署二樓二零六室教育署升學及輔導服務組，通過電腦網頁了解教育署各項服務。

與電腦教育有關人士會獲邀於十二月七日上午九時三十分至下午一時，前往九龍紅磡育才道香港理工大學，了解一些電腦輔助學習的程式。

另外，「顧客服務問答比賽」及員工獎勵計劃之服務市民獎勵計劃的獲獎員工，將於十二月四日獲頒獎項，以示嘉許。

「服務市民周」的壓軸項目，是在總督府舉行酒會，教育署員工獎勵計劃年獎得主將獲邀出席，接受表揚。

完

斜坡維修展覽明日起於長發邨舉行

一個有關斜坡安全及維修的展覽將由明日(星期一)起一連七天假青衣島長發邨商場三樓舉行。

該展覽是土木工程署今年為向市民大眾宣傳斜坡安全及斜坡維修的重要性而舉辦的最後一個巡迴展覽。

展覽每日開放時間為上午十時至晚上十時，直至十二月八日止，供市民免費參觀。

首三個展覽已分別假尖沙咀中港城、柴灣杏花邨及荃灣綠楊新邨舉行，深受市民歡迎，吸引了數以千計的市民參觀。

展覽透過圖畫、相片及圖表，向市民介紹正確的斜坡維修工作。此外，亦會展出山泥傾瀉警報訊息、警告牌，發生山泥傾瀉前的各種跡象，以及當山泥傾瀉警報生效時應採取的預防措施的資料，而有關斜坡安全及維修的宣傳單張亦會免費供市民取閱。

會場並會播放一套教育市民認識斜坡維修的錄影帶。

完

紅絲帶中心明日開始啓用

由衛生署負責管理，愛滋病信託基金贊助的紅絲帶中心將於明日（星期一）開始分期啓用。

衛生署發言人今日（星期日）說：「紅絲帶是代表關懷愛滋病病毒感染／愛滋病問題及病患者的國際標誌。」

「設立該中心的主要目的是推動社會人士參與愛滋病教育及研究工作，以及在香港和鄰近地區發展有關愛滋病在社會、行爲及流行病學方面的研究工作。」

「該中心的設立亦力求進一步發展有效的愛滋病教育活動計劃，並提供途徑令香港及外國得以攜手對抗愛滋病病毒感染／愛滋病。」

該中心並不提供愛滋病治療服務，其設施包括一個資料中心、展覽用地、圖書館及一個資源組，該組是爲推行愛滋病教育計劃的非政府機構提供支援。

另外，亦設有視聽器材及桌面印刷設施。

紅絲帶中心位於九龍黃大仙聯合道二百號橫頭磡賽馬會診所二樓，歡迎市民參觀。

該中心的開放時間是星期一至五上午十時至下午一時及下午二時至六時，星期六則爲上午九時至正午十二時，星期日及公眾假期停止辦公。

查詢請電二三零四 六二六八。

完

規劃署明起「上網」

規劃署由明日（星期一）起將會加入國際電腦網絡，公眾可透過特定的網頁，即時查閱該署的工作資料。

規劃署發言人今日（星期日）表示，由明日起，世界各地的國際電腦網絡用戶將可從網址

<http://www.info.gov.hk/planning/>，選擇以中文或英文索取有關該署的全面及最新資料。

他說：「網頁的啓用亦為規劃署在『服務市民周』內舉辦的各項活動揭開序幕。」

公眾可從網頁索取的資料包括規劃署的架構、抱負和使命、香港的城市規劃、規劃資訊服務、規劃署署內職級類別及公眾諮詢文件，包括一九九六年全港發展策略檢討及城市規劃白紙條例草案。

發言人說：「網頁內的資料將不斷更新，使用戶可獲悉最新的發展。」

歡迎公眾查詢及提出意見，所有查詢及意見可透過網頁的電子郵箱 orta@pland.gcn.gov.hk 傳送到規劃署。

完

官立學校下周舉行開放日

為配合「服務市民周」，教育署舉行官立嘉道理爵士中、小學和軒尼詩道官立小學開放日，讓市民對學校的運作加深了解。

官立嘉道理爵士中、小學星期三（十二月四日）舉行聯合開放日，開放時間由上午九時至十二時三十分和下午二時至四時，節目有展板、學生習作展覽及學生表演。

官立嘉道理爵士學校是一間政府開辦的國際學校，中、小學共用同一校舍，學生有不同國籍、宗教和文化背景，其中大部分為印度籍和巴基斯坦籍。英文為該校的授課語言，學生可選修印度文或烏爾都文為第二語文，中學更開設法文為選修語文。

軒尼詩道官立上午及下午小學則於星期五（十二月六日）舉行聯合開放日，開放時間由上午九時至十二時三十分和下午二時至五時，內容包括以環保為主題的專題設計、活動教學、目標為本課程、課外活動、學科及美勞創作的展覽，以及學生表演。

該校於一九四九年開辦，學校依循教育署的政策，現推行「學校管理新措施」及「行政電腦化」計劃，以改善學校的管理，又引入「活動教學」、「目標為本課程」及個別的新科目如常識科和普通話，旨在提高教學質素，使學生盡展所能，在品德和學業方面，可以健康地成長。

完